



ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ЛИНГВООБРАЗОВАНИЕ

**Материалы
пятнадцатой международной
научно-практической
конференции**

сентябрь 2021 г.



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

**РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА и
ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
при ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

НИЖЕГОРОДСКИЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ - ФИЛИАЛ РАНХиГС

**RUSSIAN PRESIDENTIAL ACADEMY
OF NATIONAL ECONOMY AND PUBLIC ADMINISTRATION
NIZHNY NOVGOROD INSTITUTE OF MANAGEMENT, BRANCH OF RANEP**

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ЛИНГВООБРАЗОВАНИЕ

**PROFESSIONAL EDUCATION THROUGH
A FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION**

Материалы пятнадцатой международной
научно-практической конференции

Collection of articles of the 15th
International Conference

24 сентября 2021 года

24 September, 2021

Нижний Новгород
Nizhny Novgorod, Russia

УДК 4И
ББК 81.2
П 81

Редакционная коллегия:
Н.Л. Уварова, Т.Г. Рыбалко

Технический секретарь:
Ю.А. Александрова

П 81 **Профессиональное лингвообразование:** материалы пятнадцатой международной научно-практической конференции. 24 сентября 2021 г. – Нижний Новгород: НИУ РАНХиГС, 2021. – 588 с.

ISBN 978-5-00036-271-6

Представленные в сборнике материалы пятнадцатой международной научно-практической конференции «Профессиональное лингвообразование», проходившей 24 сентября 2021 года в г. Нижнем Новгороде, отражают современное состояние и научный поиск по обсуждаемой проблематике.

Для специалистов и исследователей, интересующихся проблемами профессионального лингвообразования.

УДК 4И
ББК 81.2

ISBN 978-5-00036-271-6

© Нижегородский институт управления –
филиал РАНХиГС, 2021

**ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК
ИНОСТРАННОГО В РАМКАХ КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА:
ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ**

Ю.В. Корженевич

В данной статье рассматривается проблема обучения иностранных студентов грамматике русского языка. Особое внимание уделяется когнитивному подходу к обучению, а также принципам и методам, применяемым в его рамках.

Ключевые слова: грамматика русского языка как иностранного, когнитивный подход, принцип сознательности, сознательно-сопоставительный метод, сознательно-практический метод

**TEACHING GRAMMAR OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE
WITHIN THE FRAMEWORK OF A COGNITIVE APPROACH:
PRINCIPLES AND METHODS OF TEACHING**

Yu. V. Korzhenevich

The article under consideration deals with the problem of teaching foreign students grammar of the Russian language. Special attention is paid to the cognitive approach to learning, as well as the principles and methods used in its framework.

Keywords: grammar of Russian as a foreign language, cognitive approach, the principle of consciousness, conscious-comparative method, conscious-practical method

В современной методической науке представлен широкий инструментарий, направленный на то, чтобы сделать процесс обучения эффективным и достичь поставленных целей. Одними из центральных общенаучных понятий, лежащих в основе методической системы, являются понятия «подход к обучению», «принцип обучения» и «метод обучения».

Цель данной статьи - проанализировать принципы и методы, которые могут быть успешно реализованы в процессе обучения грамматике РКИ в

рамках когнитивного подхода. Данный подход представляется нам чрезвычайно важным для рассмотрения применительно к обучению грамматике РКИ, в частности в рамках подготовительного профиля, где необходимо в течение 1 года усвоить довольно объемный грамматический.

Термин «подход к обучению» появился в научном обиходе благодаря английскому методисту А. Энтони и применялся для описания исходных положений, используемых исследователем применительно к природе языка и способам овладения им [4, с.99].

Когнитивный или сознательный подход предполагает осознанное понимание учащимися единиц языка благодаря соответствующим пояснениям, и “...формирование способности объяснять выбор и употребление таких единиц в процессе общения” [4, с.102]. Ведущим принципом при данном подходе к обучению является принцип сознательности.

Основоположником когнитивной теории обучения, положенной в основу когнитивного подхода, считают американского психолога Дж. Брунера. Благодаря данной теории методистами была разработана теория стадильности развития навыков и умений, которая подразумевает четыре стадии усвоения материала: ознакомление, тренировку (закрепление), применение (развитие) и контроль. На основании теории стадильности были предложены различные виды упражнений, направленных непосредственно на формирование речевых навыков, развитие речевых умений, контроль уровня владения языком.

Согласно положениям когнитивной психологии, у обучаемых в зависимости от их индивидуально-психологических особенностей и личностных качеств формируется определенный путь познания или когнитивный стиль. Американский лингвист, психолог и педагог Б. Лу Ливер [3] отмечает, что внимательное отношение к познавательным стилям – не самый простой способ помощи учащимся, но самый эффективный на сегодняшний день; он гораздо более продуктивен, чем поиск совершенного метода обучения, поскольку ни один метод не сможет подойти всем учащимся.

Выделяют следующие когнитивные стили: полевая независимость – полевая зависимость; доминирующая роль одного из полушарий мозга; рефлексивность – импульсивность; визуальный и слуховой стиль. Рассмотрим данную классификацию когнитивных стилей более подробно.

В случае полевой зависимости человек зависит от всей совокупности воспринимаемых фактов и не способен выделить среди них нужный объект. Доминирующая роль одного из полушарий головного мозга проявляется в следующем: людям с более развитым левым полушарием свойственен аналитический склад ума и тяга к дедуктивному способу изложения мысли; при доминировании правого полушария наблюдается усвоение информации блоками, запоминание ее целиком, а также предпочтение наглядности. Рефлексивность предполагает сначала обдумывание, взвешивание, затем осуществление речевого поведения, в то время как импульсивность выражается

в быстрых необдуманых ответах. При визуальном стиле учащимся свойственно зрительное восприятие информации, при слуховом стиле – восприятие информации на слух [1, с.28].

С целью успешной реализации учебного процесса, при его планировании, организации и проведении, преподавателю необходимо учитывать когнитивные стили и учебные стратегии учащихся.

Для обучения студентов грамматике РКИ из числа психологических принципов особенно актуален принцип сознательности.

Принцип сознательности предполагает осознание учащимися содержания иноязычной речи, осознание единиц, из которых она состоит, способов пользования такими единицами. По глубокому убеждению известного методиста Б.В. Беляева [2], навыки и умения вырабатываются гораздо быстрее именно в тех случаях, когда процесс их образования подвергается осмыслению в ходе овладения языком. Знания о способах оформления высказывания средствами изучаемого языка приобретаются учащимися в результате их знакомства с правилами, инструкциями, комментариями, поясняющими значение лексико-грамматических единиц.

В своей работе А.Н. Щукин формулирует ряд правил реализации принципа сознательности на занятиях по языку. Прежде всего, предлагается использовать различные приемы в виде правил, инструкций, объяснений, перевода, которые помогают осмыслить вводимый материал и действия с ним. Отмечается необходимость формирования приемов самостоятельной работы с языком. Рекомендуются поддерживать мотивацию учащихся и помогать им, по возможности, самостоятельно делать выводы о способах формирования и употребления единиц языка в речи [4].

При когнитивном подходе к обучению особо значимыми становятся сознательно-практический и сознательно-сопоставительный методы. Оба метода базируются на ряде психологических работ и лингвистическом учении Л.В. Щербы.

Сознательно-сопоставительный метод предполагает в ходе обучения осознание учащимися значения языковых явлений и способов их применения в речевой деятельности. Одной из важных характеристик данного метода является опора на родной язык (язык-посредник) для более глубокого понимания как изучаемого, так и родного языков.

Для сознательно-сопоставительного метода свойственно единство содержания и формы, единство языка и практики, использование родного языка в качестве обеспечения сравнительной базы и семантизации, опора на принципы системного подхода обучения. Одним из недостатков данного метода является недостаточное развитие устной иноязычной речи обучаемых, вследствие чего пассивные знания превышают объем активизированных навыков и умений. Именно попытки сократить разрыв между пассивными и активными знаниями и умениями изучающих иностранный язык, обусловили

возникновение сознательно-практического метода.

Название метода раскрывает его суть: осознание учащимися значения грамматических структур и в то же время наличие иноязычной речевой практики. Данный метод был обоснован с точки зрения психологии Б.В. Беляевым, который рекомендовал отводить не более 15% учебного времени на введение нового материала и не менее 85% на беспереводную иноязычную речевую деятельность [2, с.209-210]. Важной характеристикой сознательно-практического метода выступает учет особенностей родного языка учащихся, способствующий преодолению интерференции и использованию положительного переноса.

Как показывает практика, сознательно-сопоставительный и сознательно-практический методы могут успешно использоваться в процессе обучения иностранных студентов грамматике русского языка на подготовительных факультетах. В процессе обучения целесообразно обращаться к родному языку учащихся либо к языку-посреднику, на котором даются правила, объяснения и комментарии, что способствует более осознанному пониманию учебного материала. Применяя когнитивный подход и опираясь на принцип сознательности, рекомендуется проводить сопоставительный анализ изучаемого языка и родного языка учащихся (языка-посредника), который позволяет облегчить усвоение грамматического материала и избежать интерференции.

Литература

1. Балыхина, Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): учеб.пособие для преподавателей и студентов / Т.М. Балыхина. – М. : Изд-во Российского университета дружбы народов, 2007. – 185 с.
2. Беляев, Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам / Б.В. Беляев. – М. : изд-2, 1965. – 227 с.
3. Ливер, Бетти Лу. Обучение всего класса / пер. с англ. О.Е. Биченковой // Бетти Лу Ливер. – М. : Новая школа, 1995. – 48 с.
4. Щукин, А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного / А.Н. Щукин. – М. : Высш. школа, 2003. – 334 с.

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ОБЩЕТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ

Андреева И.А.

ТЕНДЕНЦИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ
В УСЛОВИЯХ КРИЗИСА..... 18

Булавская Т.В.

ПРОБЛЕМЫ УРОВНЯ КОМПЕТЕНТНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ
ТЕХНИЧЕСКИХ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ..... 23

Волкова В.В.

СПОСОБЫ ПОВЫШЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ВЫПУСКНИКОВ
ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ..... 26

Дейкова Л.А.

ТЕХНОЛОГИЯ РАЗВИТИЯ КЛАСТЕРНЫХ СВЯЗЕЙ ВУЗОВ С ДРУГИМИ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ..... 28

Ершова О.В., Усольцева С.В.

МНОГОУРОВНЕВЫЙ УЗКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ УЧЕБНИК
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК НЕОБХОДИМЫЙ ИНСТРУМЕНТ
ПОДГОТОВКИ СОВРЕМЕННОГО СПЕЦИАЛИСТА..... 33

Ивлева Е.А.

СОЗДАНИЕ И ПОДДЕРЖКА ПСИХОЛОГИЧЕСКОГО КОМФОРТА
В СТУДЕНЧЕСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ ГРУППЕ В РЕЖИМЕ ОНЛАЙН..... 38

Каракозова Е.Н.

ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ КАК ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ
ИНОЯЗЫЧНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ КОМПЕТЕНЦИИ..... 46

Коваль О.И.

РАЗВИТИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ ТОЛЕРАНТНОСТИ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА..... 49

Кондратьева М.А.

СПЕЦИФИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ «ЦИФРОВОМУ
ПОКОЛЕНИЮ» СТУДЕНТОВ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ..... 51

Кравченко Т.Ю.

РОЛЬ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В СФЕРЕ АВТОМОБИЛЬНОЙ ИНДУСТРИИ.. 58

Нос Н.И.

ПРИНЦИПЫ И ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ
ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ОБЩЕНИЮ
В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ (НА ПРИМЕРЕ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ
МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФИЛЯ)..... 64

Поникаровская В.В., Попова М.Г.

К ВОПРОСУ О СОДЕРЖАНИИ ДИСЦИПЛИНЫ «ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ
ЯЗЫК» В РАМКАХ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ
В ВУЗЕ НА НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЯХ..... 68

Простотина О.В., Скачинская И.А.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ..... 75

Протас О.С.

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО САМОРАЗВИТИЯ
БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА..... 79

Рязанова Е.В., Рязанов Д.В. ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ В ГУМАНИТАРНОЙ СФЕРЕ: КРАТКИЕ ИТОГИ УЧЕБНОГО ГОДА 2020-2021.....	81
Савкина Е.А. СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	86
Свешникова И.А., Фрайфельд Е. Б. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ СТРЕСС ПРЕПОДАВАТЕЛЯ: ВО ВСЕМ ЛИ ВИНОВАТ COVID?.....	90
Седых Д.В. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ МУЛЬТИКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЫ СОВРЕМЕННОГО ВУЗА.....	98
Соколова Ю.М. ОБ УТОЧНЕНИИ ПОНЯТИЯ «ВОСПИТАНИЕ» В НРАВСТВЕННО ВОСПИТЫВАЮЩЕМ ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ В ВУЗЕ.....	101
Староверова Е.Б. ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ: МОТИВАЦИОННЫЙ АСПЕКТ.....	104
Уварова Н.Л. РАЗВИТИЕ ГРАЖДАНСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ЛИНГВООБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ.....	106
Хусяинова Ю.Н., Максимова Т.Г. ЭМОТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ В ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ ВУЗА.....	111
РАЗДЕЛ 2. ТЕХНОЛОГИИ, СРЕДСТВА И ОБЪЕКТЫ ЛИНГВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ	
Баскакова М.А. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ЦИФРОВОГО ПОВЕСТВОВАНИЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	116
Березкина С.Б. РОЛЕВАЯ УЧЕБНАЯ ИГРА И РЕЧЕМЫСЛИТЕЛЬНАЯ АКТИВНОСТЬ ОБУЧАЮЩИХСЯ.....	120
Благоднравова М.А. ТЕКСТ КАК ОСНОВА ДЛЯ УСКОРЕННОГО УСВОЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ.....	125
Блинкова Л.М. О ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОНЛАЙН-РЕСУРСОВ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ИДИОМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	130
Бобылева Л.И. ОБУЧЕНИЕ ДИСКУССИОННОМУ ОБЩЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК ВАЖНЫЙ КОМПОНЕНТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ.....	136
Буракова Д.А. ВНЕДРЕНИЕ КРЕАТИВНОГО ПОДХОДА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ КАК СПОСОБ ПРЕОДОЛЕНИЯ ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ БАРЬЕРОВ.....	139
Ваганова Е.А. К ВОПРОСУ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ЛИНГВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В УСЛОВИЯХ РАСПРОСТРАНЕНИЯ НОВОЙ КОРОНАВИРУСНОЙ ИНФЕКЦИИ.....	143

Валяева Н.Ю. РОЛЬ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ФОРМИРОВАНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ БАКАЛАВРИАТА.....	146
Голованова Л.Н., Лазаревич С.В., Панкратова Е.Н., Шамов А.Н. СПОСОБЫ ПРЕОДОЛЕНИЯ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ ПРИ ЧТЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫХ ТЕКСТОВ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.....	151
Дефорж В.Е. НЕСКОЛЬКО СЛОВ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОГО АСПЕКТА В ОБУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ.....	155
Дмитриева О.П. О ПОДХОДАХ ПРИ РАЗРАБОТКЕ ПОСОБИЯ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ.....	161
Долгова Н.И., Белоглазов Р.А. DEUTSCH LERNEN WÄHREND DER COVID-19-PANDEMIE: DIE STUDENTENERFAHRUNGEN.....	170
Егорова О.А. МОДЕЛИРОВАНИЕ КЕЙСОВ КАК ПРОЕКТНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ.....	173
Иванова Л.А., Лукомская Е.Л. ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ-НЕФИЛОЛОГОВ КОМПРЕССИИ ИНОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ.....	180
Ильина А.Н. КОНТРОЛЬ КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	188
Ильичева Е.Г. НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ ГРАММАТИКЕ.....	193
Ильченко В.А. РАЗБОР ФАКТОВ БИОГРАФИИ И ТЕКСТОВ ПУБЛИЧНЫХ ВЫСТУПЛЕНИЙ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДЕЯТЕЛЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПОНИМАНИЯ ФЕНОМЕНА ЕГО УСПЕХА – ДОНАЛЬД ТРАМП.....	196
Капаева А.Е. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ДИСТАНЦИОННОГО ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ СТУДЕНТОВ.....	202
Карпович И.А., Воронова Л.С. ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ПЕРВОКУРСНИКОВ: МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЙ ПО РАЗГОВОРНОЙ ПРАКТИКЕ.....	208
Ковалева Т.Г. АЛГОРИТМИЗАЦИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ РАБОТНИКОВ В СФЕРЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	214
Корженевич Ю.В. ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В РАМКАХ КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА: ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ.....	218

Кудрявцева О.М. СМЕШАННОЕ ОБУЧЕНИЕ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	221
Кудырко И.В. РЕАЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТИВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В КОНТЕКСТЕ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ В ХОДЕ ПРОВЕДЕНИЯ СЦЕНАРНЫХ ЗАНЯТИЙ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	224
Кузьмичева Е.Г. АНАЛИЗ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА КАК ИНСТРУМЕНТ СОЗДАНИЯ И РАЗВИТИЯ МЕЖПРЕДМЕТНЫХ АКАДЕМИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ.....	228
Куличенко Ю.Н. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ВЕБ-КВЕСТОВ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ.....	231
Лобанова Т.Е. ВОПРОСЫ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ: РАЗНОУРОВНЕВЫЕ ГРУППЫ.....	234
Лукашева Н.Ю. АКТИВИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КУРСАНТОВ ВУЗА МВД В ПРОЦЕССЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКИ.....	239
Лукманова О.Б. ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЛАТФОРМЫ PERUSALL В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ВУЗЕ.....	245
Лях Я.В. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НОВЫХ МОДЕЛЕЙ И ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ.....	249
Матяшевская А.И. ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ БАЗОВЫМ ПРИНЦИПАМ УСПЕШНОГО ВЫСТУПЛЕНИЯ НА КОНФЕРЕНЦИИ.....	252
Молчанова А.А., Лазарева Е.В. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ.....	256
Новокшенова Р.Г. ИЗ ОПЫТА ON-LINE КОНТРОЛЯ УСПЕШНОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ БАКАЛАВРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА.....	260
Носаков И.В. К ВОПРОСУ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОТКРЫТЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ СЕТИ ИНТЕРНЕТ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ....	266
Парицкая Т.И. ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ БАКАЛАВРОВ В ТЕХНИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ.....	269
Перепелица Л.А. ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО АКТИВИЗАЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ЛИЧНОСТНОГО РАЗВИТИЯ В РАМКАХ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ IT- СПЕЦИАЛИСТОВ.....	273
Петрищева Н.С. ЭФФЕКТИВНАЯ И УМЕСТНАЯ ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ.....	275

Попова О.В.

ПРИЁМЫ РАБОТЫ С ТЕКСТАМИ БИОГРАФИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА
НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ
В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ..... 283

Рыбалко Т.Г.

РАЗВИТИЕ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ TED TALKS В ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ
ЛИНГВООБРАЗОВАНИИ..... 288

Рябцева Э.Г.

НЕКОТОРЫЕ ПРИЕМЫ ПРИВЛЕЧЕНИЯ И УДЕРЖАНИЯ ВНИМАНИЯ
СТУДЕНТОВ ВО ВРЕМЯ АКАДЕМИЧЕСКОЙ ЛЕКЦИИ..... 293

Сергеева Т.С.

ПРИМЕНЕНИЕ АНКЕТИРОВАНИЯ В РАБОТЕ НАД
СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕМ РЕЧЕВОЙ КУЛЬТУРЫ
СТУДЕНТОВ ПЕРВОГО КУРСА..... 297

Сметанина О.М.

ОБ ОПЫТЕ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА СБОРНЫХ ГРУПП В
УСЛОВИЯХ СИСТЕМЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ (СДО)..... 300

Смирнова Л.Н.

К ВОПРОСУ ОРГАНИЗАЦИИ КОНТРОЛЯ СФОРМИРОВАННОСТИ
НАВЫКОВ И УМЕНИЙ СТУДЕНТОВ ПРИ ДИСТАНЦИОННОМ ОБУЧЕНИИ
ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ..... 306

Соколова А.Ю., Сорокин Ю.И., Соколов Ф.А.

АНТИЦИПАЦИЯ КАК ОДИН ИЗ ОСНОВНЫХ ПРИЕМОВ РАБОТЫ
С ТЕКСТОМ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
С ПРИМЕНЕНИЕМ ЛИЧНОСТНООРИЕНТИРОВАННОЙ
СИСТЕМНОЙ ИЕРАРХИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ..... 310

Соловьева О.Б.

СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ
В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ (ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ)..... 313

Степанова Т.В.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТАБЛИЦЫ: ОПЫТ ПРОЕКТИРОВАНИЯ
(ПРЕДЛОЖНЫЙ ПАДЕЖ)..... 315

Степанюк Ю.В.

КЛАССИФИКАЦИЯ СПОСОБОВ АДАПТАЦИИ НЕХУДОЖЕСТВЕННЫХ
АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ В ЦЕЛЯХ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ.. 320

Тарасова О.М., Шимичев А.С.

PARTICULARITE DE LA FORMATION DES CONCEPTS GRAMMATICaux
DES FUTURS SPÉCIALISTES EN LINGUISTIQUE..... 330

Тюрина С.Ю.

ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДИСТАНЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
В КУРСЕ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(УРОВЕНЬ МАГИСТРАТУРЫ, ТЕХНИЧЕСКИЙ ВУЗ)..... 334

Хабулиани Т.О.

МЕСТО И РОЛЬ НАУЧНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ В
УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ЖИЗНИ (НА ПРИМЕРЕ МАИ)..... 337

Хайруллин Р.Д., Храмова Ю.Н.

ЭФФЕКТИВНОСТЬ РАБОТЫ В ГРУППЕ НА ЗАНЯТИЯХ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ..... 345

Хромова Е.Б. АУТЕНТИЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ КАК ОСНОВА ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ.....	349
Цаулян М.В. ПУТИ РАЗВИТИЯ ТВОРЧЕСКОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ЗА ПРЕДЕЛАМИ АНГЛИЙСКОЙ АУДИТОРИИ.....	351
Шегай Н.А., Ерёмин Ю.В. ПРЕИМУЩЕСТВА И НЕДОСТАТКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ.....	358
Ярчак И.Л. СУЩНОСТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ ДЕЛОВОМУ ОБЩЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ.....	366
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ЛИНГВООБРАЗОВАНИЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ ПЕРЕВОДЧИКА	
Белоусова В.В. РАБОТА С ДВУЯЗЫЧНЫМИ СУБТИТРАМИ: ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПЕРЕВОДА.....	371
Борисова Е.Б., Протченко А.В. ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ И ЭРРАТОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ ПЕРЕВОДА ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВЫХ ПИСЕМ.....	375
Давыдова Н.А. ПЕРЕВОД ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ТЕКСТА КАК УЧЕБНАЯ ДИСЦИПЛИНА.....	379
Коротаева Н.Л. ПРОБЛЕМА УПОТРЕБЛЕНИЯ АРТИКЛЕЙ ПРИ ПЕРЕВОДЕ НАУЧНОГО ТЕКСТА НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК.....	384
Овсянников Г.И. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ОБЩЕСТВО.....	393
Прокудина И.Б. НЕКОТОРЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ТЕМАТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКОЙ НА ЗАНЯТИЯХ ПО УСТНОМУ ПЕРЕВОДУ.....	398
Яхина А.М. СПОСОБЫ ПЕРЕДАЧИ СИНТАКСИЧЕСКИХ СТРУКТУР В РОМАНЕ Д. ТАРТТ «ЩЕГОЛ».....	402
РАЗДЕЛ 4. ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ	
Барсукова Е.А. НОВАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ЛЕКСИКА 2020 ГОДА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ.....	406
Волкова Е.А., Ашоур Я.С. СОМАТИЧЕСКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ: ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ-МЕДИКАМИ.....	409
Газиева И.А. К ВОПРОСУ ОБ ИНДИЙСКИХ КОЛЛОКВИАЛИЗМАХ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	413

Дайнеко М.В.

СИМВОЛИЗМ ОБРАЗОВ ПАНСИОНА И БЕРЛИНА В ПАРАЛЛЕЛЬНЫХ
ТЕКСТАХ РОМАНА В. НАБОКОВА «МАШЕНЬКА»..... 418

Димитрова Н.М.

ФУНКЦИИ И МЕТОДЫ МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ ПЕРЕДАЧИ ОНИМИЧЕСКОЙ
ЛЕКСИКИ В ПРОЗЕ П.Г. ВУДХАУСА..... 426

Егошина Н.Г., Ибраева Н.Б.

ПОЛИТИКА РОССИИ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ КОМПАРАТИВНЫХ
КОНСТРУКЦИЙ В ДИСКУРСЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ..... 432

Ефимова А.В., Кошкина Е.Г.

ПОРЯДОК ГЛАЗАМИ НЕМЦЕВ: ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ. 436

Желонкина Т.П., Демидова И.А.

СРЕДСТВА ОБОЗНАЧЕНИЯ «ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОСТЬ» В СОВРЕМЕННОМ
АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ..... 452

Карпова Е.В.

КАТЕГОРИЯ ВИДА ГЛАГОЛА В КУРСЕ МОРФОЛОГИИ
ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ..... 455

Кобжицкая О.Г.

ПЕРЕВОД АНТРОПОНИМОВ В КИТАЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМАХ..... 459

Ковригина А.И.

ИСПАНСКИЙ ГАЗЕТНЫЙ ЗАГОЛОВОК КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ
СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ И ПРАГМАТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ..... 462

Когалова Е.А., Зимнухова И.В.

О СЕГМЕНТНЫХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ В РАЗГОВОРНОМ СТИЛЕ
ПРОИЗНОШЕНИЯ СОВРЕМЕННОГО ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА
(НА ПРИМЕРЕ ЯВЛЕНИЙ [ə] БЕГЛОГО И СВЯЗЫВАНИЯ)..... 467

Кузьминов В.Г., Швецов А.А., Панова Н.А.

К ВОПРОСУ О МОДАЛЬНОСТИ «ВОЗМОЖНЫХ МИРОВ» И
ИСКУССТВЕННОМ ИНТЕЛЛЕКТЕ..... 471

Лазуркина А.О.

ПЕРСУАЗИВНЫЕ СТРАТЕГИИ В МАССМЕДИЙНОМ ЭКОЛОГИЧЕСКОМ
ДИСКУРСЕ (РЕКЛАМНЫЙ ПОДДИСКУРС)..... 482

Левицкий А.Э.

ДИСЦИПЛИНА «АКТУАЛЬНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ СОВРЕМЕННОЙ
ЛИНГВИСТИКИ» В ПРАКТИКЕ ПОДГОТОВКИ МАГИСТРОВ-ФИЛОЛОГОВ... 485

Наджафова Ф. Ф.

ВКЛАД НИЗАМИ ГЯНДЖЕВИ В РАЗВИТИЕ АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО
ХУДОЖЕСТВЕННОГО СТИЛЯ В ПЕРСИДСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ..... 490

Овакимян Л.Б.

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГЕРОНТОЛОГИЯ
КАК НОВОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ИССЛЕДОВАНИЙ..... 494

Панова Ю.С.

СЕМАНТИКО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОЙ
ТРАНСАКЦИИ В ДИАЛОГЕ АВСТРИЙСКИХ СКАЗОК
НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ..... 497

Пашаева А.А.

СИСТЕМА СУФФИКСОВ В ИНДОИРАНСКИХ ЯЗЫКАХ..... 502

Петрова Е.Б., Никонищенко А.К.

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКИХ РЕКЛАМНЫХ
ИНТЕРНЕТ-ТЕКСТОВ КАК ВАЖНЕЙШАЯ ЧАСТЬ ЛИНГВООБРАЗОВАНИЯ
БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ..... 507

Подоляк-Рунова Е.О. К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ ЦВЕТОВОГО КОДА КАК МНОГОКОМПОНЕНТНОЙ СТРУКТУРЫ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА.....	512
Рогожкина А.А. ИЗУЧЕНИЕ МЕТАФОРЫ В КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКЕ.....	519
Руга Е.И., Хиоарэ Н.Н. THE IMPACT OF USING NEGATIVE WORDS IN THE CONTEXT OF NORTHERN – IRELAND PROTOCOL – POST BREXIT SAGA.....	524
Сахаров Ю.А. UNE ÉTUDE CONTRASTIVE DU DEGRÉ D'EXPRESSIVITÉ DE LA TRADUCTION SPÉCIALISÉE FRANÇAIS-ANGLAIS ET FRANÇAIS-RUSSE.....	538
Тараканова И.В. НОМИНАТИВНАЯ ФУНКЦИЯ СЛОВА КАК ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА В ПРЕПОДАВАНИИ КУРСА «ЛЕКСИКОЛОГИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА».....	542
Тиден Е.В. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ МЕТАФОРА В НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОМ ВИДЕО ПО БИОЛОГИИ.....	545
Фаст А.М. СПЕЦИФИКА АНГЛИЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С КОМПОНЕНТОМ «WATER» И НАИМЕНОВАНИЯМИ ВОДНЫХ ОБЪЕКТОВ КАК ОДНОЙ ИЗ ВАЖНЕЙШИХ СОСТАВЛЯЮЩИХ СОДЕРЖАНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ В ВУЗЕ.....	548
Хиоарэ Н.Н., Андони И.Г. ЦЕННОСТЬ НАВЫКОВ ВТОРОГО ЯЗЫКА НА РЫНКЕ ТРУДА (АНАЛИЗ С ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ).....	553
Хо Сяоцзюн ПАРЕМИИ С КОМПОНЕНТОМ УТКА В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА (НА ФОНЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА): ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ.....	561
ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ.....	567